这篇来自经济学人，关于美国公司70年代从城市迁往郊区，现在又从郊区迁回城市的现象。

Yet the new downtown headquarters(总部) are very different from the old ones, and not just beca

use they are open-plan大开间的 and trendy时髦的.

They are far程度与原来小的多 smaller.

Often, firms are moving their senior managers to the city along with连同 a few hundred digital数字 workers.

Moving back to Chicago’s centre has usually involved downsizing缩小人员.

Motorola Solutions’ HQ shrank shink 减少 from 2,900 to 1,100, and that of Archer Daniels Midland from4,400 to 70.

Many companies are deconstructing解构（文学，哲学） their headquarters and scattering分散 different units and functions across遍布 the landscape地形, leaving most middle managers in the old buildings, or else=or或者 moving them to cheaper places in the southern states.

Aaron Renn of the Manhattan Institute机构, a think tank, reckons认为 that head offices are splitting分开 into two types: old-fashioned “mass大群” headquarters in the sunbelt cities, and new-style“ executive headquarters” of senior managers and wired联网 workers in elite精英 cities such as San Francisco, Chicago and Boston.

That suggests表明 there will be no return to the broad-based广泛基础 urban城市的 prosperity繁荣 of America’s golden age.

Curate组织（展览）template样板；范例

San Francisco could be the template样板 of the future.

Its centre is divided分裂 between affluent富有的 young people who frequent经常去 vegan素食 cafes and homeless people who smoke crack毒品 and urinate撒尿 in the streets.

Long-standing长期存在 San Franciscans resent讨厌 the way that the urban professionals have driven up上升 property房地产 prices.

And those young workers may fall out of love失恋 with the city centre when they have children and start worrying about the quality of schools and the safety of streets.

The best book to read if you want to understand corporate America’s migration移民 patterns模式 is not Mr Florida’s, but而是 a more recent study, Bill Bishop’s “The Big Sort”.

It argues声称 that Americans are increasingly clustering聚集 in distinct不同的 areas on the basis of their jobs and social values.

The headquarters revolution is yet another iteration重复 of the sorting分类 process过程 that the book describes, as当 companies allocate分配 elite jobs to the cities and routine普通 jobs to the provinces省.

Corporate disaggregation解体 is no doubt a sensible合理的 use of resources.

But it will also add to the tensions紧张关系 that are tearing撕裂 America apart as many bosses choose to work in very different worlds from the vast majority of Americans, including their own employees.